

Porównanie tłumaczeń Przysłów 2:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ponieważ (to) JAHWE daje* mądrość, z Jego ust** (pochodzi) poznanie i zrozumienie, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ponieważ to JAHWE daje mądrość, od Niego pochodzi poznanie i zrozumienie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE bowiem daje mądrość, z jego ust <i>pochodzi</i> wiedza i rozum.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem Pan daje mądrość, z ust jego pochodzi umiejętność i roztropność.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo JAHWE dawa mądrość, a z ust jego roztropność i umiejętność.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo Pan udziela mądrości, z ust Jego - wiedza, roztropność.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż Bóg daje mądrość, z jego ust pochodzi poznanie i rozum.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE bowiem daje mądrość, z Jego ust pochodzą wiedza i zrozumienie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo JAHWE daje mądrość, z Jego ust pochodzi wiedza i roztropność.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe bowiem udziela mądrości, z Jego ust [pochodzą] wiedza i zrozumienie!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Господь дає мудрість, і від його лиця пізнання і розуміння.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem tylko WIEKUISTY użycza Mądrości, z Jego ust pochodzi poznanie i roztropność.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdyż JAHWE daje mądrość; z jego ust pochodzi wiedza i rozeznanie.

¹⁾ <x>110 3:12</x>; <x>660 1:5</x>

²⁾ od Jego oblicza G.